

Danke, dass Sie sich für dieses Pioneer-Produkt entschieden haben.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, damit Sie Ihr Modell richtig bedienen können. Bewahren Sie die Anleitung danach zum späteren Nachschlagen gut auf.

Vorbereitungen

- Dieses Lautsprechersystem weist eine Impedanz von 4 Ω auf und sollte nur an einen Verstärker angeschlossen werden, der auf eine Lastimpedanz von 4 Ω ausgelegt ist (der Lautsprecherausgang am Verstärker sollte deutlich mit „4 Ω “ gekennzeichnet sein).
- Das Lautsprechersystem darf nicht an eine Stromversorgung angeschlossen werden, die über den maximal zulässigen Eingangswerten liegt.
- Wenn Sie laute Passagen im Hochtobereich mit einem grafischen Equalizer betonen wollen, stellen Sie die Lautstärke am Verstärker nicht zu hoch ein.
- Versuchen Sie nicht, sehr hohe Lautstärken mit einem eher leistungsschwachen Verstärker wiederzugeben (die harmonische Verzerrung erhöht sich und der Lautsprecher kann beschädigt werden).

Sicherheitshinweise: Installation

- Montieren Sie diese Lautsprecher nicht an der Wand oder Decke. Sie könnten herunterfallen und Verletzungen verursachen.
- Schalten Sie zum Anschließen von Komponenten die AV-Geräte aus, trennen Sie sie vom Stromnetz und schlagen Sie in den Anleitungen nach. Achten Sie darauf, die richtigen Verbindungskabel zu verwenden.
- Bewahren Sie Kleinteile außerhalb der Reichweite von Kleinkindern und Säuglingen auf. Sollte ein Kleinteil versehentlich verschluckt werden, ist umgehend ein Arzt aufzusuchen.



Wichtig

- Pioneer übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die auf die Montage, unsachgemäße Installation, unzureichende Befestigung, einen Missbrauch des Produkts, höhere Gewalt usw. zurückzuführen sind.

Sicherheitshinweise: Betrieb

- Stellen Sie den Lautsprecher nicht auf einer instabilen Oberfläche auf. Andernfalls besteht die Gefahr, dass er umkippt, oder er kann beschädigt werden.
- Lassen Sie am Lautsprecher nicht über längere Zeit hinweg verzerrten Ton ausgeben. Andernfalls besteht Feuergefahr.
- Setzen oder stellen Sie sich nicht auf den Lautsprecher und lassen Sie Kinder nicht damit spielen.
- Stellen Sie keine großen und schweren Gegenstände auf den Lautsprecher.

Reinigen des Lautsprechergehäuses

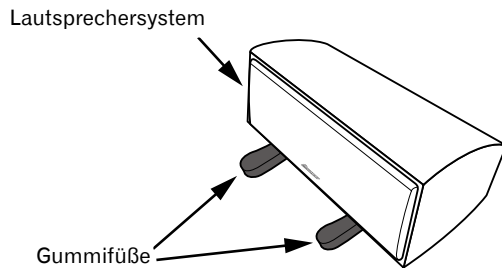
Bei normalem Gebrauch reicht es aus, das Gehäuse mit einem trockenen Tuch sauber zu wischen. Falls erforderlich, feuchten Sie ein Tuch mit einer Lösung aus einem Teil Neutralreiniger und fünf bis sechs Teilen Wasser an, wringen Sie es gut aus und wischen Sie das Gehäuse damit ab. Verwenden Sie weder Möbelwachs noch Möbelreiniger.

Verwenden Sie keine Verdünner, Benzin, Insektensprays oder andere Chemikalien für das Gehäuse bzw. in der Nähe dieses Geräts. Andernfalls können die Oberflächen korrodieren.

Aufstellen des Lautsprechers

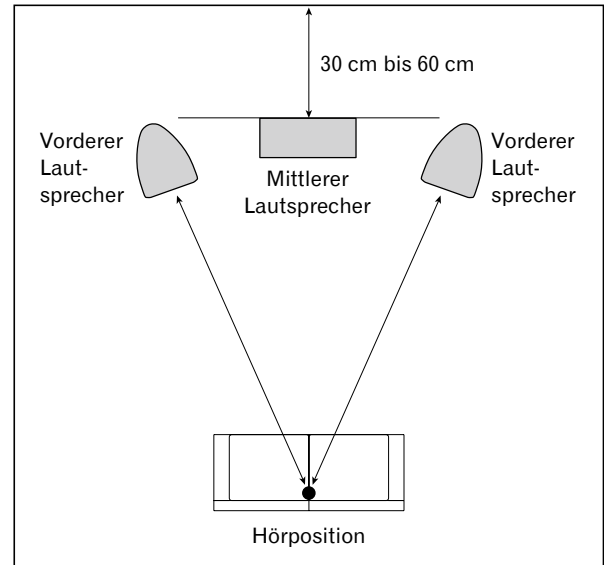
Für sicheren Stand achten Sie darauf, den Lautsprecher immer auf den mitgelieferten Gummifüßen aufzustellen.

- Je nachdem, wie weit Sie die Gummifüße unter den Lautsprecher schieben, ändert sich der Winkel des Lautsprechers.



Hinweise zum Aufstellort

- Die Bedingungen im Raum können den Klang eines Lautsprechersystems leicht beeinflussen. Ermitteln Sie anhand der angegebenen Aufstellbeispiele die optimalen Aufstellbedingungen.
- Wenn Sie Lautsprecher direkt auf dem Fußboden aufstellen, reflektiert dieser den Ton, was die Bässe oft übermäßig betont. Stellen Sie den Lautsprecher in diesem Fall auf einen Ständer oder in ein Regal, damit er nicht direkt auf dem Fußboden steht.
- Der mittlere Lautsprecher und der Bildschirm sollten sich möglichst auf gleicher Höhe befinden. Je genauer diese Ausrichtung vorgenommen wird, desto besser wirken Bild und Ton als Einheit zusammen.



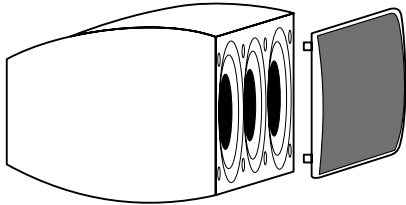
⊘ Sicherheitshinweise zur Installation

- Dieses Lautsprechersystem ist recht schwer und darf nicht auf einer instabilen Oberfläche aufgestellt werden. Andernfalls bestünde große Gefahr. Wenn der Lautsprecher herunterfällt oder umkippt, kann es zu Schäden am Lautsprecher oder sogar zu Verletzungen kommen.
- Dieses Lautsprechersystem ist nicht magnetisch abgeschirmt. Objekte, die empfindlich auf Magnetfelder reagieren (z. B. Bankkarten mit Magnetstreifen), dürfen nicht in Lautsprecher Nähe abgelegt werden.
- Bei Fernsehgeräten oder Monitoren mit Kathodenstrahlröhren können Farbunregelmäßigkeiten auftreten, wenn sie in der Nähe des Lautsprechers aufgestellt werden. Stellen Sie das Fernsehgerät bzw. den Monitor in diesem Fall weiter entfernt vom Lautsprecher auf.

Anbringen und Abnehmen der Lautsprechergitter

Wenn Sie es wünschen, können Sie das Frontgitter abnehmen. Wollen Sie ein Gitter abnehmen oder austauschen, gehen Sie wie im Folgenden beschrieben vor:

- 1 **Nehmen Sie das Gitter mit beiden Händen ab. Heben Sie es dazu am unteren Rand an und ziehen Sie das Gitter zunächst im unteren Bereich, dann im oberen Bereich behutsam heraus.**
- 2 **Zum Anbringen des Gitters richten Sie die vier Gitterecken an den vier Vorsprüngen am Lautsprecher aus und drücken das Gitter behutsam an.**



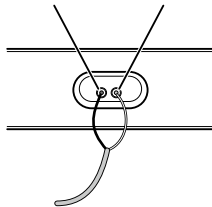
Anschlüsse

Anschließen der Kabel

- 1 **Schalten Sie den Verstärker aus.**
- 2 **Schließen Sie die Lautsprecherkabel an die Eingänge an der Rückseite des Lautsprechers an. Rote Eingänge weisen eine positive Polarität (+) auf, schwarze eine negative (-).**

Lösen Sie die Knöpfe an den Eingängen und führen Sie die Drähte der Lautsprecherkabel in die Öffnungen der einzelnen Anschlüsse ein. Ziehen Sie dann die Knöpfe wieder an.

Schwarzer Anschluss (-) Roter Anschluss (+)



- 3 **Schließen Sie die anderen Enden der Kabel an die Lautsprecherausgänge am Verstärker an (weitere Einzelheiten schlagen Sie in der Bedienungsanleitung zum Verstärker nach).**

- Sie können die Verbindung zu den Lautsprecheranschlüssen auch mit einem Bananenstecker herstellen. Wenn Sie einen Bananenstecker verwenden, entfernen Sie mit einem kleinen Flachschrabenzieher oder einer Pinzette zunächst die Kappe an der Spitze des Eingangs.
- Ziehen Sie nach dem Anschließen der Stecker bzw. Kabel behutsam daran, um sicherzustellen, dass diese fest mit den Anschlüssen verbunden sind. Lose Verbindungen können zu Tonstörungen und Tonaussetzern führen.
- Falls die Kabeladern aus den Anschlüssen herausrutschen, so dass die Drähte einander berühren, wird der Verstärker einer zusätzlichen übermäßigen Last ausgesetzt. In diesem Fall wird der Betrieb des Verstärkers unter Umständen unterbrochen oder es kann sogar zu Schäden am Verstärker kommen.
- Wenn Sie ein Lautsprecherpaar an einen Verstärker anschließen und die Polarität (+, -) bei einem der Lautsprecher (links oder rechts) vertauscht ist, lässt sich kein normaler Stereoeffekt erzielen.

VORSICHT

An diesen Lautsprecheranschlüssen liegt GEFÄHRliche Spannung an. Um beim Anschließen oder Lösen von Lautsprecherkabeln die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose, bevor Sie irgendwelche abisolierten Teile berühren.

Technische Daten

Gehäuse

.....Bassreflexsystem, zur Aufstellung in einem Regal o. Ä.	
Konfiguration	3-Wege-Lautsprecher
Tieftöner.....	13 cm, Konus
Passiver Radiator.....	13 cm, Konus
Mitteltöner/Hochtöner	Koaxial, 10 cm, Konus/2,5 cm, Kalotte
Impedanz.....	4 Ω
Frequenzgang (-20 dB)	45 Hz bis 20 kHz
Empfindlichkeit.....	85 dB (2,83 V)
Maximale Belastbarkeit	140 W
Übergangsfrequenz.....	260 Hz, 2,6 kHz
Außenabmessungen ...	496 (B) mm x 187,5 (H) mm x 238 (T) mm
Gewicht.....	8,0 kg

Mitgeliefertes Zubehör

Gummifüße	2
Bedienungsanleitung (diese Anleitung)	



Hinweis

- Im Lieferumfang des S-C73A ist ein einzelner Lautsprecher enthalten.
- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Gracias por adquirir este producto Pioneer.

Lea estas instrucciones de funcionamiento para saber cómo utilizar su modelo de forma adecuada. Una vez que haya terminado de leer las instrucciones, consérvelas en un lugar seguro para volver a leerlas en el futuro.

Antes de empezar

- Este sistema de altavoces cuenta con una impedancia de $4\ \Omega$, y se debe conectar solamente a un amplificador diseñado con una impedancia de carga de $4\ \Omega$ (el conector de salida del altavoz del amplificador debe estar claramente etiquetado como " $4\ \Omega$ ").
- No suministre más potencia al sistema de altavoces que la entrada máxima permitida.
- Al usar un ecualizador gráfico para enfatizar los sonidos altos en el rango de alta frecuencia, no use un volumen de amplificador excesivo.
- No intente forzar un amplificador de poca potencia para producir volúmenes altos de sonido (la distorsión armónica del amplificador aumentará y podría dañar el altavoz).

Precauciones de la instalación

- No monte los altavoces en la pared o el techo. Podrían caerse y provocar lesiones.
- Apague y desconecte su equipo audiovisual y consulte las instrucciones al conectar los componentes. Asegúrese de que usa los cables de conexión correctos.
- Guarde las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños. Si se tragan de forma accidental, póngase en contacto con un médico de forma inmediata.



Importante

- Pioneer no asumirá responsabilidad alguna por los daños derivados del montaje, el montaje incorrecto, el refuerzo insuficiente, el mal uso del producto, situaciones de fuerza mayor, etc.

Precauciones de uso

- No coloque el altavoz sobre una superficie inestable. Podría suponer un riesgo si se cae, así como dañar el equipo.
- No use el altavoz para generar sonidos distorsionados durante largos periodos de tiempo. Esto puede provocar un riesgo de incendio.
- No se siente ni se ponga de pie sobre el altavoz, ni deje que los niños jueguen en el altavoz.
- No coloque objetos grandes o pesados encima del altavoz.

Limpieza de la caja de los altavoces

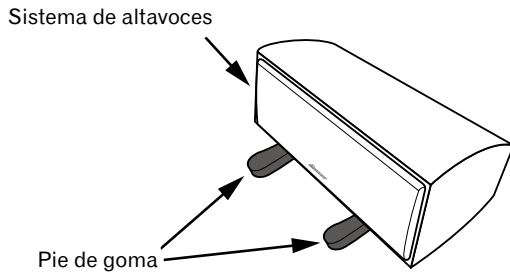
Con el uso normal, pasar un paño seco será suficiente para mantener limpia la caja. Si fuera necesario, límpiela con un paño con un poco de limpiador neutro diluido cinco o seis veces en agua, bien escurrido. No use cera para muebles ni otros limpiadores.

No use nunca disolventes, bencina, insecticidas en aerosol u otros productos químicos en esta unidad o cerca de ella, ya que podrían oxidar las superficies.

Instalación

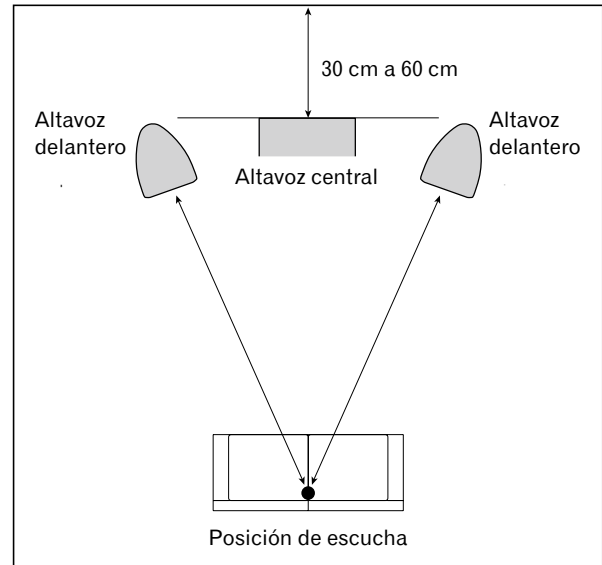
Para garantizar una instalación estable, asegúrese siempre de que el cuerpo del altavoz se apoya en los pies de goma incluidos como accesorios.

- El ángulo se puede cambiar según la posición en la que se monte el altavoz en el pie de goma.



Acerca de la ubicación de la instalación

- Los sonidos que se reproducen a través del sistema de altavoces se suelen ver afectados por las condiciones de la habitación. Consulte los ejemplos de instalación incluidos para determinar las condiciones óptimas de instalación.
- Cuando los altavoces se montan directamente sobre la superficie del suelo, los sonidos se reflejarán desde la superficie del suelo, lo que a menudo puede provocar un énfasis exagerado de los registros graves. En este caso, use una base de montaje o un estante para separar el altavoz del suelo.
- Si se ajusta la altura del altavoz central a la pantalla se producirá una mayor sensación de integración entre la imagen y los sonidos.



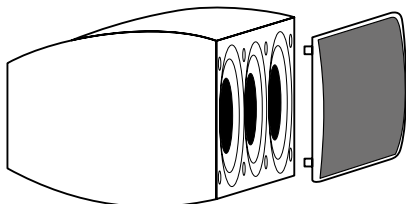
⊘ Precauciones de instalación

- Debido al peso de este sistema de altavoces, si se monta en una ubicación inestable será extremadamente peligroso, por lo que debe evitarse siempre. Si el altavoz se cae o se vuelca, podrían producirse daños en el mismo, además de lesiones personales.
- Este sistema de altavoces no está sellado magnéticamente. Los dispositivos que son sensibles a las fuerzas magnéticas (por ej., las tarjetas bancarias con bandas magnéticas) no se deben colocar cerca del altavoz.
- Los televisores o monitores de tubo (CRT) pueden mostrar un color borroso cuando se colocan cerca del altavoz. En este caso, aleje el monitor/televisor del altavoz.

Colocar y retirar la rejilla

Las rejillas delanteras se pueden retirar si se desea. Al retirar o sustituir las rejillas, siga los pasos descritos a continuación:

- 1 **Para retirar la rejilla, use ambas manos para levantar el extremo inferior y tire de ella suavemente. A continuación, tire de la parte superior de la rejilla.**
- 2 **Para colocar la rejilla, alinee los cuatro orificios de las esquinas de la rejilla con los cuatro salientes del altavoz, y presione levemente.**



Conexiones

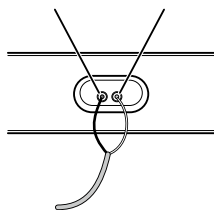
Conexión de los cables

- 1 **Apague la alimentación de su amplificador.**
- 2 **Conecte los cables del altavoz a los terminales de entrada de la parte trasera del altavoz. Para la polaridad del terminal de entrada, el rojo es positivo (+) y el negro es negativo (-).**

Afloje los tornillos de los terminales de entrada e inserte los hilos de los cables

del altavoz en cada orificio para los terminales y, a continuación, apriete los tornillos.

Terminal negro (-) Terminal rojo (+)



- 3 **Conecte los otros extremos de los cables a los terminales de salida del altavoz del amplificador (para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del amplificador).**

- También puede conectar los terminales del altavoz al conector de banana. Al usar el conector de banana, use primero un destornillador pequeño y plano o unas pinzas para retirar el tapón de la punta del terminal de entrada.
- Tras conectar los conectores, tire un poco de los cables para asegurarse de que los extremos de los cables están bien conectados a los terminales. Una mala conexión puede crear ruido e interrupciones en el sonido.
- Si los hilos de los cables salen de los terminales, de forma que los hilos entran en contacto entre sí, se genera una carga adicional excesiva en el amplificador. Esto puede provocar que el amplificador deje de funcionar, e incluso puede dañar el amplificador.
- Al usar un juego de altavoces conectado a un amplificador, no podrá obtener el efecto estéreo normal si la polaridad (+, -) de uno de los altavoces (izquierdo o derecho) se invierte.

PRECAUCIÓN

Estos terminales de altavoz funcionan con una tensión de riesgo. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica al conectar o desconectar los cables del altavoz, desconecte el cable de alimentación antes de tocar las partes no aisladas.

Especificaciones

Caja	Tipo reflejo de graves de estantería
Configuración	3 vías
Graves	Tipo cono de 13 cm
Radiador pasivo	Tipo cono de 13 cm
Medios/agudos	Tipo cono coaxial de 10 cm/tipo cúpula de 2,5 cm
Impedancia	4 Ω
Respuesta de frecuencia (-20 dB)	45 Hz a 20 kHz
Sensibilidad	85 dB (2,83 V)
Potencia de entrada máxima	140 W
Frecuencia de cruce	260 Hz, 2,6 kHz
Dimensiones exteriores	496 (An.) mm x 187,5 (Al.) mm x 238 (Pr.) mm
Peso	8,0 kg

Accesorios suministrados

Pie de goma	2
Instrucciones de funcionamiento (este documento)	



Nota

- El S-C73A se suministra con sistemas de altavoces individuales.
- Especificaciones y diseño sujetos a una posible modificación sin previo aviso, debido a mejoras.

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit Pioneer.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi afin d'apprendre à manipuler votre modèle correctement. Lorsque vous avez terminé, rangez ces instructions en lieu sûr afin de pouvoir vous y référer plus tard.

Préparatifs

- Ce système d'enceintes acoustiques a une impédance de 4 Ω et doit être raccordé à un amplificateur conçu avec une impédance de charge de 4 Ω (le connecteur de sortie de l'enceinte de l'amplificateur doit indiquer clairement la mention "4 Ω ").
- Ne fournissez pas au système d'enceintes acoustiques une alimentation excessive par rapport à l'entrée maximale admissible.
- Lorsque vous utilisez un égaliseur graphique pour accentuer les sons forts de la plage des hautes fréquences, évitez tout volume excessif sur l'amplificateur.
- N'essayez pas de forcer un amplificateur peu puissant à produire des volumes sonores élevés (la distorsion harmonique de l'amplificateur augmentera et vous risquerez d'endommager l'enceinte).

Précautions relatives à l'installation

- Ne fixez pas ces enceintes sur un mur ou un plafond. Leur chute éventuelle pourrait occasionner des blessures.
- Mettez hors tension et débranchez vos appareils AV, puis consultez les instructions pour raccorder les composants. Assurez-vous d'utiliser les bons câbles de raccordement.
- Conservez les petites pièces hors de portée des enfants et des nourrissons. En cas d'ingestion accidentelle, consultez immédiatement un médecin.



Important

- Pioneer décline toute responsabilité quelle qu'elle soit en cas de dommages résultant de l'assemblage, du montage incorrect, du renforcement insuffisant, de la mauvaise utilisation du produit, de catastrophes naturelles, etc.

Précautions relatives à l'utilisation

- Ne placez pas l'enceinte sur une surface instable. Elle peut présenter un risque en cas de chute, voire endommager l'équipement.
- N'utilisez pas l'enceinte pour reproduire un son déformé pendant une période prolongée. Cela peut entraîner des risques d'incendie.
- Ne vous asseyez pas, ne vous tenez pas debout et ne laissez pas les enfants jouer sur l'enceinte.
- Ne posez pas d'objets lourds ou volumineux sur le dessus de l'enceinte.

Nettoyage de l'enceinte

En cas d'utilisation normale, essuyer l'enceinte avec un chiffon sec doit suffire pour la nettoyer. Si nécessaire, nettoyez-la avec un chiffon imbibé d'un volume de détergent neutre dilué dans cinq ou six volumes d'eau et bien essoré. N'utilisez pas de cire pour meubles ou de nettoyeurs.

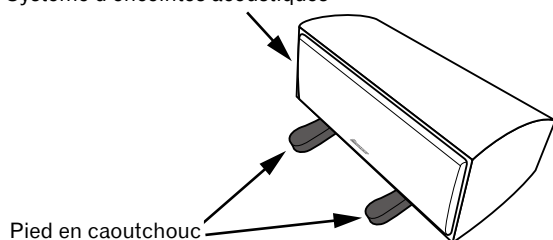
N'utilisez jamais de solvants, de benzène, d'insecticides ou d'autres produits chimiques sur ou à proximité de cet appareil, car ils abîmeraient les surfaces.

Procédure d'installation

Pour assurer une installation stable, veuillez toujours à poser le caisson de l'enceinte sur le pied en caoutchouc.

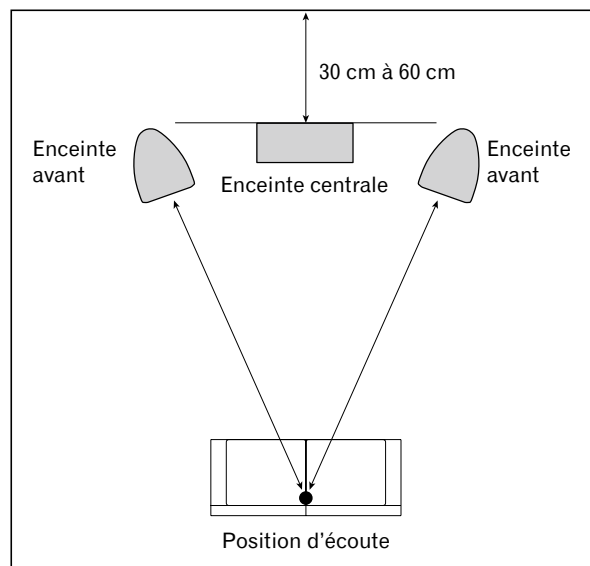
- L'angle peut être modifié en fonction de la position de montage de l'enceinte sur le pied en caoutchouc.

Système d'enceintes acoustiques



Concernant l'emplacement d'installation

- Les conditions de l'espace d'écoute affectent aisément les sons reproduits par le système d'enceintes acoustiques. Reportez-vous aux exemples d'installation fournis pour déterminer les meilleures conditions d'installation.
- Lorsque les enceintes sont montées directement sur le sol, les sons sont reflétés par la surface du sol, ce qui accentue exagérément les registres graves. Dans ce cas, utilisez un socle de fixation ou un rack pour isoler l'enceinte du sol.
- Le rapprochement de la hauteur de l'enceinte centrale de celle de l'écran permet d'harmoniser l'image et le son.



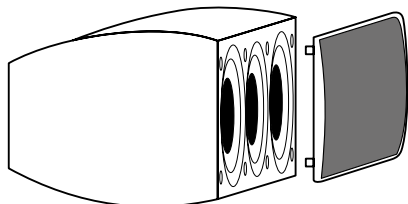
⊘ Précautions relatives à l'installation

- Étant donné le poids de ce système d'enceintes acoustiques, son montage dans un endroit instable est extrêmement dangereux et doit toujours être évité. Si l'enceinte tombe ou se renverse, elle peut être endommagée et entraîner des blessures corporelles.
- Ce système d'enceintes acoustiques ne comporte pas de blindage magnétique. Les appareils sensibles aux forces magnétiques (ex. : cartes bancaires à bande magnétique) ne doivent pas être placés près de l'enceinte.
- Un téléviseur ou moniteur utilisant la technologie CRT peut présenter des traînées colorées lorsqu'il est positionné près de l'enceinte. Dans ce cas, éloignez le moniteur/téléviseur de l'enceinte.

Fixation et retrait de la grille

Les grilles de devant sont amovibles. Pour retirer ou replacer les grilles, suivez les étapes ci-dessous :

- 1 **Pour ôter la grille, soulevez le bord inférieur à deux mains et tirez légèrement, puis tirez légèrement sur la surface supérieure de la grille.**
- 2 **Pour fixer la grille, alignez les trous des quatre coins de la grille sur les quatre parties saillantes de l'enceinte, puis appuyez légèrement dessus.**



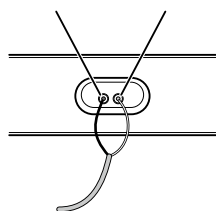
Raccordements

Raccordement des câbles

- 1 **Mettez votre amplificateur hors tension.**
- 2 **Branchez les câbles d'enceinte aux bornes d'entrée situées à l'arrière de l'enceinte. Pour ce qui est de la polarité des bornes d'entrée, la borne rouge est positive (+) et la borne noire négative (-).**

Desserrez les boutons des bornes d'entrée et insérez les fils du câble d'enceinte dans chacun des trous de borne avant de resserrer les boutons.

Borne noire (-) Borne rouge (+)



- 3 **Raccordez les autres extrémités des câbles aux bornes de sortie d'enceinte de l'amplificateur (pour en savoir plus, reportez-vous au mode d'emploi de votre amplificateur).**

- Vous pouvez également raccorder les bornes de l'enceinte avec une fiche banane. Lorsque vous utilisez une fiche banane, utilisez d'abord un petit tournevis à lame plate ou une pince à épiler pour enlever le capuchon situé à l'extrémité de la borne d'entrée.
- Après avoir connecté les fiches, tirez doucement sur les câbles pour vous assurer que leurs extrémités sont bien connectées aux bornes. Une mauvaise connexion peut engendrer du bruit et des interruptions du son.
- Si les fils des câbles sont poussés hors des bornes et finissent par se toucher, cela entraîne une charge supplémentaire excessive sur l'amplificateur. L'amplificateur peut alors cesser de fonctionner, voire être endommagé.
- Lorsque vous utilisez un jeu d'enceintes raccordé à un amplificateur, vous ne pourrez pas obtenir l'effet stéréo normal si la polarité (+, -) de l'une des enceintes (gauche ou droite) est inversée.

ATTENTION

Ces bornes d'enceinte sont sous une tension DANGEREUSE. Pour éviter tout risque de décharge électrique lors du branchement ou du débranchement des câbles des enceintes, débranchez le cordon d'alimentation avant de toucher les parties non isolées.

Spécifications

Caisson.....	Bass-reflex de type bibliothèque
Configuration	3 voies
Haut-parleur de graves.....	À cône de 13 cm
Récupérateur passif	À cône de 13 cm
Haut-parleur médium/aigus	Coaxial à cône de 10 cm/à dôme de 2,5 cm
Impédance	4 Ω
Réponse en fréquence (-20 dB).....	45 Hz à 20 kHz
Sensibilité.....	85 dB (2,83 V)
Puissance d'entrée max.....	140 W
Fréquence de croisement.....	260 Hz, 2,6 kHz
Dimensions extérieures	496 (L) x 187,5 (H) x 238 (P) mm
Poids.....	8,0 kg

Accessoires fournis

Pied en caoutchouc	2
Mode d'emploi (ce document)	



Remarque

- Le S-C73A se présente sous forme de systèmes d'enceintes acoustiques individuels.
- Les spécifications et la conception sont susceptibles d'être modifiées sans préavis, en raison d'améliorations apportées à l'appareil.

Grazie per avere acquistato un prodotto Pioneer.

Si prega di leggere le presenti istruzioni per l'uso per informazioni sul metodo di utilizzo corretto del modello acquistato. Una volta terminata la lettura delle istruzioni, conservarle in un luogo sicuro per riferimenti futuri.

Operazioni preliminari

- Il sistema di altoparlanti presenta un'impedenza di 4 Ω e deve essere collegato esclusivamente a un amplificatore con un'impedenza di carico di 4 Ω (il connettore di uscita dell'altoparlante dell'amplificatore deve riportare chiaramente "4 Ω ").
- L'alimentazione fornita al sistema di altoparlanti non deve superare il valore di ingresso massimo consentito.
- Quando si utilizza un equalizzatore grafico per sottolineare i suoni alti nell'intervallo di alta frequenza, non impostare il volume dell'amplificatore su un livello eccessivo.
- Non tentare di forzare un amplificatore a bassa potenza a produrre volumi audio alti (la distorsione armonica dell'amplificatore aumenterebbe e l'amplificatore potrebbe subire danni).

Avvertenza: installazione

- Non fissare questi altoparlanti alla parete o al soffitto poiché potrebbero cadere e causare lesioni.
- Durante il collegamento dei componenti, spegnere e scollegare l'apparecchiatura AV e fare riferimento alle istruzioni. Assicurarsi di utilizzare i cavi di collegamento corretti.
- Conservare i componenti di piccole dimensioni lontano dalla portata di bambini e neonati. Se ingeriti involontariamente, contattare immediatamente un medico.



Importante

- Pioneer non si assume alcuna responsabilità relativamente a danni derivanti da assemblaggio, montaggio errato, rinforzo insufficiente, utilizzo improprio del prodotto, calamità naturali, ecc.

Avvertenza: utilizzo

- Non posizionare l'altoparlante su una superficie instabile. In caso di caduta, potrebbe rappresentare un pericolo e danneggiare l'apparecchiatura.
- Non utilizzare l'altoparlante per trasmettere suoni distorti per periodi di tempo prolungati poiché ciò potrebbe causare un incendio.
- Non sedersi e non salire sull'altoparlante o non lasciare che i bambini giochino su di esso.
- Non posizionare oggetti grandi o pesanti sulla parte superiore dell'altoparlante.

Pulizia della cassa dell'altoparlante

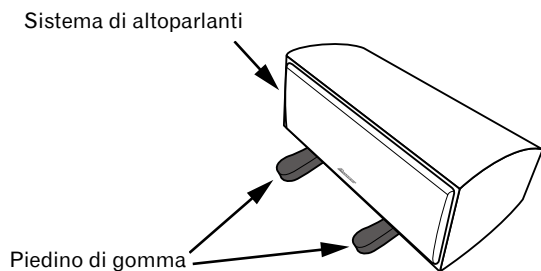
In caso di utilizzo normale, la pulizia della cassa dell'altoparlante potrà essere eseguita passando semplicemente un panno asciutto. Se necessario, pulire la cassa con un panno imbevuto in un detergente a base neutra diluito in cinque o sei parti d'acqua e strizzato accuratamente. Non utilizzare cera o detergenti per mobili.

Non utilizzare mai solventi, benzina, insetticidi spray o altri prodotti chimici sull'unità o nelle sue vicinanze poiché potrebbero corroderne le superfici.

Metodo di installazione

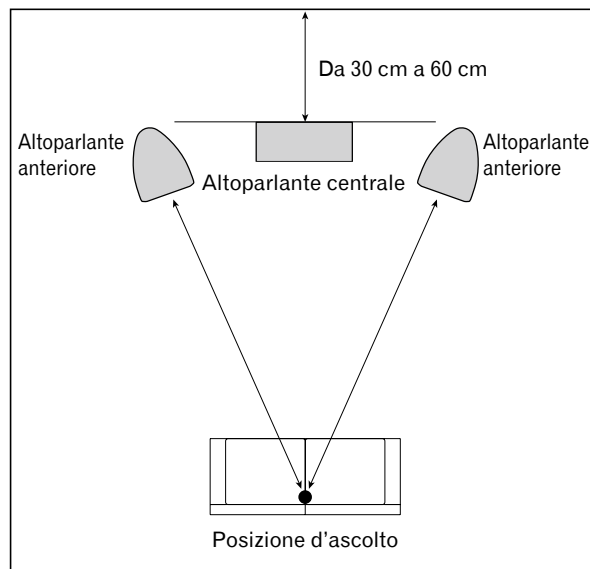
Per garantire un'installazione stabile, assicurarsi sempre che il corpo dell'altoparlante poggi sui piedini di gomma in dotazione.

- L'angolo può essere modificato in base alla posizione di montaggio dell'altoparlante sul piedino di gomma.



Informazioni sulla posizione di installazione

- I suoni di riproduzione provenienti dal sistema di altoparlanti possono essere facilmente influenzati dalle condizioni dell'ambiente di ascolto. Fare riferimento agli esempi di installazione allegati per stabilire le condizioni di installazione ottimali.
- Se gli altoparlanti vengono montati direttamente sul pavimento, i suoni verranno riflessi dalla superficie spesso sottolineando in modo esagerato i registri bassi. In questo caso, utilizzare una base di montaggio o un rack per separare l'altoparlante dal pavimento.
- Avvicinando l'altezza dell'altoparlante centrale a quella del display migliorerà la sensazione di integrazione tra immagine e suono.



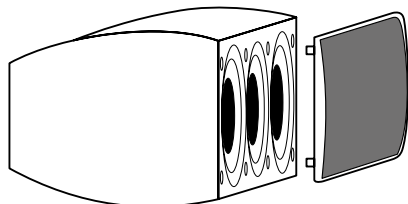
Precauzioni di installazione

- A causa del peso del sistema di altoparlanti, il relativo montaggio su una superficie instabile potrebbe risultare estremamente pericoloso e deve essere sempre evitato. In caso di caduta o ribaltamento, l'altoparlante potrebbe subire danni o causare lesioni personali.
- Questo sistema di altoparlanti non è sigillato magneticamente. I dispositivi sensibili alle forze magnetiche (come ad esempio, le carte bancarie con bande magnetiche) non devono essere posizionati accanto all'altoparlante.
- I televisori o i monitor dotati di tecnologia CRT potrebbero presentare sbavature di colore se posizionati accanto agli altoparlanti. In questo caso, allontanare il monitor/televisore dall'altoparlante.

Installazione e rimozione della griglia

Se lo si desidera, è possibile rimuovere le griglie anteriori. Quando si rimuovono o si riposizionano le griglie, attenersi alla procedura descritta di seguito:

- 1 **Per rimuovere la griglia, utilizzare entrambe le mani per sollevare la parte inferiore ed estrarla delicatamente, quindi estrarre delicatamente la superficie superiore della griglia.**
- 2 **Per installare la griglia, allineare i fori ai quattro angoli della griglia alle quattro sporgenze sull'altoparlante e premere delicatamente.**



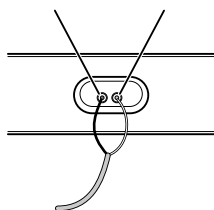
Collegamenti

Collegamento dei cavi

- 1 **Scollegare l'alimentazione dell'amplificatore.**
- 2 **Collegare i cavi dell'altoparlante ai terminali di ingresso sul retro dell'altoparlante. Per quanto riguarda la polarità del terminale di ingresso, il polo rosso è positivo (+) e il polo nero è negativo (-).**

Allentare le manopole dei terminali di ingresso e inserire i fili del cavo dell'altoparlante in ciascuno dei fori del terminale, quindi serrare le manopole.

Terminale nero (-) Terminale rosso (+)



- 3 **Collegare le altre estremità dei cavi ai terminali di uscita dell'altoparlante dell'amplificatore (per ulteriori dettagli, fare riferimento al manuale di istruzioni dell'amplificatore).**

- I terminali dell'altoparlante possono essere collegati anche mediante un connettore a banana. Quando si utilizza un connettore a banana, all'inizio utilizzare un piccolo cacciavite a lama piatta o delle pinzette per rimuovere il tappo dalla punta del terminale di ingresso.
- Una volta collegati i connettori, tirare delicatamente i cavi per verificare che le estremità siano collegate saldamente ai terminali. Un collegamento scadente può creare disturbi e interruzioni nel flusso audio.
- Nel caso in cui i fili dei cavi fuoriescano dai terminali ed entrino in contatto tra loro, l'amplificatore riceverà un carico aggiuntivo eccessivo. Ciò potrebbe interrompere il funzionamento dell'amplificatore arrivando addirittura a danneggiarlo.
- Quando si utilizza un set di altoparlanti collegato a un amplificatore, non sarà possibile ottenere un effetto stereo normale se la polarità (+, -) di uno degli altoparlanti (sinistro o destro) è stata invertita.

AVVERTENZA

Nei terminali degli altoparlanti sono presenti TENSIONI PERICOLOSE. Per evitare il rischio di scosse elettriche quando si collegano o si scollegano i cavi degli altoparlanti, scollegare il cavo di alimentazione prima di toccare eventuali componenti non isolati.

Specifiche

Cassa	Bass-reflex da scaffale
Configurazione.....	A 3 vie
Frequenze basse	Tipo a cono da 13 cm
Radiatore passivo	Tipo a cono da 13 cm
Midrange/tweeter	Tipo a cono da 10 cm coassiale/Tipo a cupola da 2,5 cm
Impedenza.....	4 Ω
Risposta in frequenza (-20 dB)	Da 45 Hz a 20 kHz
Sensibilità.....	85 dB (2,83 V)
Potenza di ingresso massima	140 W
Frequenza di crossover	260 Hz, 2,6 kHz
Dimensioni esterne	496 (L) mm x 187,5 (A) mm x 238 (P) mm
Peso	8,0 kg

Accessori in dotazione

Piedino di gomma	2
Istruzioni per l'uso (questo documento)	



Nota

- Il modello S-C73A presenta un singolo sistema di altoparlanti.
- Le specifiche e il design sono soggetti a possibili modifiche senza preavviso al fine di apportare miglioramenti.

Hartelijk dank dat u dit Pioneer-product heeft aangeschaft.

Lees deze gebruiksaanwijzing door zodat u uw model correct moet gebruiken. Na het lezen van de gebruiksaanwijzing bergt u deze op een veilige plek op voor toekomstig gebruik.

Voordat u begint

- Dit luidsprekersysteem heeft een impedantie van $4\ \Omega$ en mag alleen worden aangesloten op een versterker met een belastingsimpedantie van $4\ \Omega$ (op de connector van de luidsprekeruitgang van de versterker moet duidelijk '4 Ω ' zijn vermeld).
- Gebruik niet meer vermogen voor het luidsprekersysteem dan het maximaal toegestane ingangssignaal.
- Stuur met de versterker gaan al te hoge volumes uit, wanneer u met een grafische equalizer luide klanken in het hoogfrequente bereik benadrukt.
- Laat een versterker met een gering vermogen geen hoge geluidsvolumes uitsturen (de harmonische vervorming van de versterker neemt toe en u kunt de luidspreker beschadigen).

Let op: installatie

- Bevestig deze luidsprekers niet aan de wand of aan het plafond. Ze kunnen vallen en letsel veroorzaken.
- Schakel uw AV-apparatuur uit en trek de stekker uit het stopcontact en raadpleeg de instructies wanneer u componenten aansluit. Gebruik vooral de juiste aansluitkabels.
- Kleine onderdelen buiten het bereik van kinderen opbergen. Bij per ongeluk inslikken, onmiddellijk een arts raadplegen.



Belangrijk

- Pioneer aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade als gevolg van assembleren, onjuiste montage, onvoldoende versteviging, verkeerd gebruik van het product, force majeure, enz.

Let op: tijdens gebruik

- Plaats de luidspreker niet op een instabiele ondergrond. Er kan een gevaarlijke situatie ontstaan als de luidspreker valt. Tevens kan de apparatuur beschadigd raken.
- Stuur niet voor langere periodes vervormd geluid uit met de luidspreker. Hierdoor kan brandgevaar ontstaan.
- Ga niet op de luidspreker zitten of staan en laat kinderen niet op de luidspreker spelen.
- Zet geen grote of zware voorwerpen boven op de luidspreker.

De kast van de luidspreker reinigen

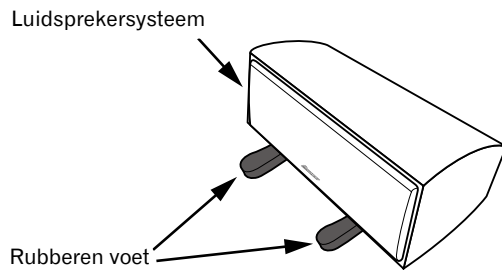
Bij normaal gebruik moet u de kast kunnen reinigen met een droge doek. Reinig de kast, indien nodig, met een doek vochtig gemaakt met een neutraal reinigingsmiddel dat u vijf of zes keer hebt verdund, en wring de doek goed uit. Gebruik geen meubelwas of schoonmaakmiddelen.

Gebruik nooit verfverdunder, wasbenzine, insecticiden uit spuitbussen of andere chemicaliën op of in de buurt van de luidspreker, aangezien zij de luidspreker aan kunnen tasten.

Zo installeert u de luidsprekers

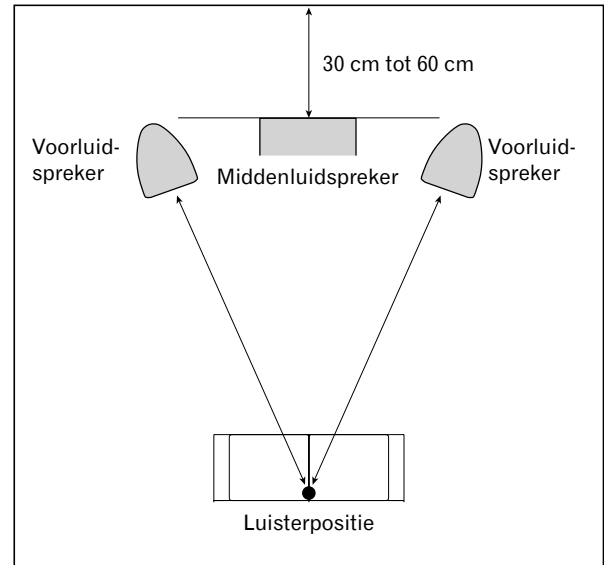
Zet de kast van de luidspreker altijd op als accessoire geleverde rubberen voeten, zodat u zeker weet dat ze stabiel staan.

- U kunt de hoek wijzigen ten opzichte van de positie waarin de luidspreker op de rubberen voeten is gemonteerd.



De installatieplek

- Geluiden via luidsprekersystemen worden eenvoudig op subtiële wijze beïnvloed door de omstandigheden in de luisterruimte. Raadpleeg de begeleidende installatievoorbeelden voor het bepalen van de optimale luistercondities.
- Wanneer luidsprekers op een vloer worden geplaatst, worden klanken gereflecteerd door de vloer, waardoor vaak een overdreven nadruk op de lage registers wordt gelegd. Plaats in dat geval de luidspreker vrij van de vloer door middel van een montageplaat of een standaard.
- Wanneer u de middenluidspreker meer op de hoogte van de display opstelt, neemt het gevoel van integratie tussen beeld en geluid toe.



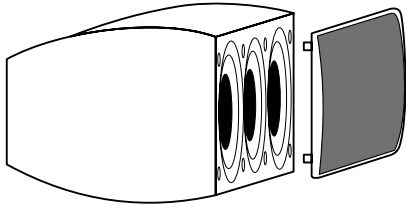
⚠ Voorzorgsmaatregelen bij de installatie

- Doordat het luidsprekersysteem zwaar is, is het uiterst gevaarlijk het systeem op een instabiele plek te installeren en dit moet daarom altijd worden vermeden. Als de luidspreker valt of omvalt, kan hij beschadigd raken of kan er persoonlijk letsel optreden.
- Dit luidsprekersysteem is niet magnetisch afgeschermd. Voorwerpen die gevoelig zijn voor magnetische krachten (bijv. bankpassen met magneetstrook) kunnen beter niet in de buurt van de luidspreker worden gelegd.
- Tv's of monitoren die gebruikmaken van CRT-technologie kunnen vegen in de kleurweergave te zien geven wanneer zij in de buurt van de luidspreker worden geplaatst. Zet dan de monitor/tv verder bij de luidspreker vandaan.

Het rooster bevestigen en verwijderen

Indien gewenst kunt u de voorste roosters verwijderen. Volg bij het verwijderen of weer plaatsen van de roosters de hieronder beschreven stappen:

- 1 Til bij het verwijderen van het rooster deze op aan de onderste rand en trek het rooster naar u toe, en duw vervolgens licht op de bovenkant van het rooster.
- 2 U bevestigt het rooster door de vier hoekgaten op het rooster tegenover de vier uitstekende punten op de luidspreker te houden, en het rooster licht aan te drukken.



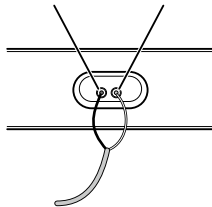
Aansluitingen

De kabels aansluiten

- 1 Schakel de versterker uit.
- 2 Sluit de luidsprekerkabels aan op de aansluitpunten op de achterkant van de luidspreker. Let op de polariteit van de aansluitpunten, rood is positief (+) en zwart is negatief (-).

Draai de knoppen op de aansluitpunten los en steek de draden van de luidsprekerkabel in de gaten van de aansluiting en draai de knoppen vast.

Zwarte aansluiting (-) Rode aansluiting (+)



- 3 Sluit het andere uiteinde van de kabels aan op de luidsprekeruitgangen van de versterker (zie voor meer informatie de gebruiksaanwijzing van uw versterker).

- U kunt voor de aansluiting op de luidsprekers ook een banaanstekker gebruiken. Wanneer u een banaanstekker gebruikt, verwijder dan eerst met een platte schroevendraaier of een tang het kapje op de punt van de aansluiting.
- Trek licht aan de kabels wanneer u de stekkers hebt bevestigd, zodat u zeker weet dat de uiteinden van de kabels goed zijn aangesloten op de aansluitpunten. Slechte aansluitingen kunnen de oorzaak zijn van ruis en van onderbrekingen in het geluid.
- Als de draden van de kabels per ongeluk uit de aansluitingen worden geduwd en de draden met elkaar in contact komen, zorgt dat voor een uitzonderlijk hoge belasting van de versterker. De versterker kan hierdoor niet meer correct werken of beschadigd raken.
- Wanneer u een luidsprekerset aansluit op een versterker, kunt u het normale stereo-effect niet krijgen als de polariteit (+, -) van één van de luidsprekers (links of rechts) is omgekeerd.

LET OP

Er staat een GEVAARLIJKE spanning op deze luidspreker-aansluitingen. Voorkom elektrische schokken bij het aansluiten of loskoppelen van de luidsprekerkabels. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u niet-geïsoleerde onderdelen aanraakt.

Specificaties

Behuizing	Basreflectie boekenplankmodel
Configuratie	3-weg
Woofer	13 cm conustype
Passieve radiator	13 cm conustype
Middenbereik/tweeter	Coaxiaal 10 cm conustype/2,5 cm koepeltype
Impedantie	4 Ω
Frequentierespons (-20 dB)	45 Hz tot 20 kHz
Gevoeligheid	85 dB (2,83 V)
Maximaal ingangsvermogen	140 W
Kantelfrequentie	260 Hz, 2,6 kHz
Afmetingen buitenzijde	496 (B) mm x 187,5 (H) mm x 238 (D) mm
Gewicht	8,0 kg

Meegeleverde accessoires

Rubberen voet	2
Gebruiksaanwijzing (dit document)	



Opmerking

- De S-C73A is verpakt als individuele luidsprekersystemen.
- Specificaties en ontwerp kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd, als gevolg van verbeteringen.

Благодарим за покупку данного устройства Pioneer.

Для получения информации о надлежащей эксплуатации данной модели прочтите эти инструкции по эксплуатации. После прочтения инструкций положите их в безопасное место для использования в дальнейшем.

Перед началом эксплуатации

- Данная система динамиков имеет сопротивление 4 Ω и ее следует подключать только к усилителю с номинальным сопротивлением нагрузки 4 Ω (выходной разъем усилителя должен быть помечен как "4 Ω ").
- Напряжение, подаваемое на систему динамиков, не должно превышать максимально допустимое.
- При использовании графического эквалайзера для выделения громких звуков в диапазоне высоких частот не устанавливайте слишком большой уровень громкости на усилителе.
- Не пытайтесь использовать маломощный усилитель для воспроизведения звука на высокой громкости (при этом увеличиваются гармонические искажения и можно повредить динамик).

Внимание: установка

- Не подвешивайте эти динамики на стене или на потолке. Они могут упасть и причинить травму.
- При подключении компонентов выключайте и отсоединяйте аудио- и видеоборудование и обращайтесь к инструкциям. Используйте соответствующие соединительные кабели.
- Храните мелкие детали в недоступном для детей месте. При случайном проглатывании немедленно обратитесь к врачу.



Важно

- Компания Pioneer не несет ответственности за убытки, возникающие в результате сборки, ненадлежащего монтажа, недостаточного усиления, неправильной эксплуатации устройства, стихийных бедствий и т.п.

Внимание: во время эксплуатации

- Не устанавливайте динамик на неустойчивую поверхность. Устройство может представлять опасность при падении, а также возможно повреждение оборудования.
- Не используйте динамик для воспроизведения искаженного звука в течение продолжительных периодов времени. Это может привести к опасности возникновения пожара.
- Не садитесь и не вставайте на динамик, не давайте детям играть на динамике.
- Не кладите на динамик крупные или тяжелые предметы.

Очистка корпуса динамика

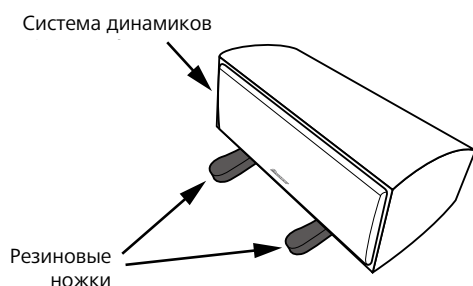
При нормальной эксплуатации для поддержания корпуса в чистоте достаточно его протирать сухой тканью. При необходимости используйте тщательно отжатую ткань, смоченную в нейтральном растворе моющего средства, разведенного в пяти или шести частях воды. Не пользуйтесь воском или чистящими средствами для мебели.

Не используйте разбавители, бензин, средства от насекомых или другие химические вещества на устройстве или рядом с ним, поскольку это может привести к повреждению поверхностей.

Установка

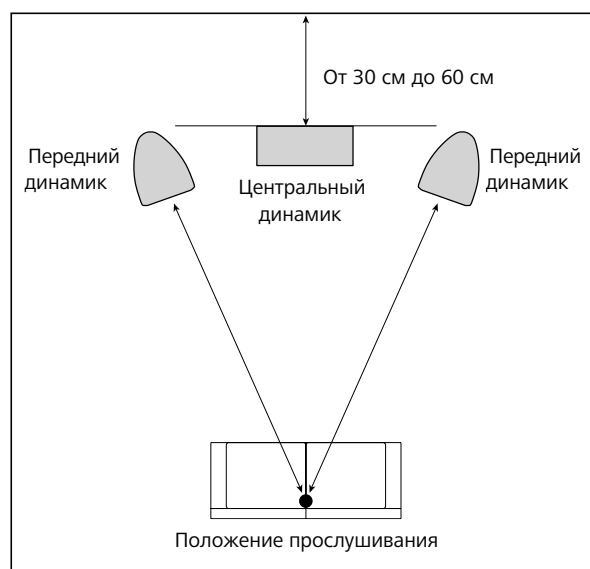
Чтобы обеспечить устойчивую установку, всегда устанавливайте корпус динамика на резиновые ножки.

- Угол можно менять в зависимости от положения, в котором динамик устанавливается на резиновую ножку.



Выбор места для установки

- На качество воспроизводимого звука из системы динамиков влияют условия в помещении для прослушивания. Оптимальные условия для установки можно найти в прилагаемых примерах установки.
- Если динамики устанавливаются прямо на полу, звук будет отражаться от пола. При этом часто чрезмерно усиливаются басовые частоты. В этом случае используйте подставку для установки или стойку, чтобы отделить динамик от пола.
- Если установить динамики таким образом, чтобы их центр находился рядом с центром дисплея, то впечатление от взаимосвязи между изображением и звуком усиливается.



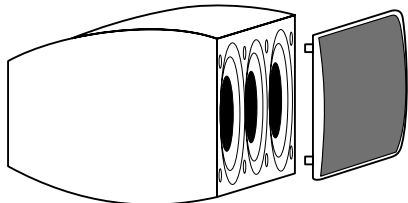
Меры предосторожности при установке

- В силу веса данной системы динамиков установка в неустойчивом месте является очень опасной, поэтому не следует устанавливать систему динамиков в подобных местах. В случае падения или опрокидывания динамика возможно его повреждение, а также получение травмы.
- Данная система динамиков не имеет магнитного экрана. Не следует помещать рядом с динамиком устройства, чувствительные к воздействию магнитных сил (например, банковские карты с магнитными полосами).
- При установке телевизоров или мониторов, использующих технологию ЭЛТ, цвета на экране могут становиться размытыми. В этом случае отодвиньте монитор или телевизор подальше от динамика.

Снятие и установка решетки

При необходимости переднюю решетку можно снять. При снятии и установке решеток выполните действия, перечисленные ниже.

- 1 **Чтобы снять решетку, двумя руками поднимите нижний край и слегка потяните наружу, а затем слегка потяните наружу верхнюю часть решетки.**
- 2 **Чтобы прикрепить решетку, совместите четыре угловых отверстия на решетке с четырьмя выступами на динамике и слегка нажмите.**



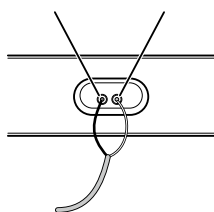
Подключения

Подключение кабелей

- 1 **Выключите питание усилителя.**
- 2 **Подсоедините кабели динамиков к входным разъемам на задней панели динамика. Красный разъем соответствует положительному (+) полюсу, а черный — отрицательному (-).**

Отверните ручки на входных разъемах и вставьте провода кабеля динамиков в каждое из отверстий контактных разъемов, после чего затяните ручки.

Черный разъем (-) Красный разъем (+)



- 3 **Подсоедините другие концы кабелей к выходным разъемам динамиков на усилителе (подробнее см. в инструкции по эксплуатации усилителя).**

- Можно также подсоединять контакты динамиков с банановым штекером. При использовании бананового штекера сначала снимите колпачок с наконечника входного разъема с помощью небольшой отвертки с плоским жалом.
- После подсоединения разъемов слегка потяните за кабели, чтобы убедиться в том, что концы кабелей надежно прикреплены к разъемам. При плохих соединениях могут возникать шум и перебои во время звучания.
- Если провода кабелей выпадут из разъемов и замкнутся друг на друга, возникнет дополнительная избыточная нагрузка на усилитель. В результате этого усилитель может перестать работать, возможно даже повреждение усилителя.
- При использовании набора динамиков, подключенных к усилителю, нормальный стереоэффект не удастся получить, если на одном из динамиков (на левом или правом) перепутана полярность (+, -).

ВНИМАНИЕ

На этих контактах динамика присутствует ОПАСНОЕ напряжение. Для предотвращения риска поражения электрическим током при подсоединении или отсоединении кабелей динамиков отсоедините кабель питания, прежде чем прикасаться к неизолированным деталям.

Технические характеристики

Корпус.....	Фазоинвертор для установки на книжной полке
Конфигурация.....	3-канальная
Низкочастотный динамик	13 см конусного типа
Пассивный излучатель.....	13 см конусного типа
Среднедиапазонный/высокочастотный	Коаксиальный конусного типа 10 см/ купольного типа 2,5 см
Сопротивление	4 Ω
Диапазон воспроизводимых частот (-20 дБ)	От 45 Гц до 20 кГц
Чувствительность	85 дБ (2,83 В)
Максимальная входная мощность.....	140 Вт
Частота разделения каналов	260 Гц, 2,6 кГц
Размеры корпуса.....	496 (Ш) мм x 187,5 (В) мм x 238 (Г) мм
Вес	8,0 кг

Входящие в комплект принадлежности

Резиновые ножки	2
Инструкции по эксплуатации (данный документ)	



Примечание

- Система S-C73A упаковывается в виде отдельных систем динамиков.
- Технические характеристики могут изменяться без уведомления вследствие улучшений.

© 2014 PIONEER HOME ELECTRONICS CORPORATION.
All rights reserved.

PIONEER HOME ELECTRONICS CORPORATION

1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 212-0031, Japan

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A. TEL: (800) 421-1404

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.

340 Ferrier Street, Unit 2, Markham, Ontario L3R 2Z5, Canada TEL: 1-877-283-5901, 905-479-4411

PIONEER EUROPE NV

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: 65-6472-7555

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

5 Arco Lane, Heatherton, Victoria, 3202, Australia, TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.

Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col.Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270

K002_B3_En